



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel, 04.03.1996
KOM(96) 77 lopull.

Muutettu ehdotus

NEUVOSTON ASETUKSEKSI (Euratom, EHTY, ETY)

Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen muuttamisesta tasa-arvoisen palkkauksen osalta

(komission EY:n perustamissopimuksen 189 A (2) artiklan nojalla esittämä)

PERUSTELUT

Aihe: Tarkistettu ehdotus

Neuvoston asetukset (Euratom, EHTY, ETY) N:o...
annettu... 1995

Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen muuttamisesta tasa-arvoisen kohtelun osalta

Komissio on hyväksynyt 19 päivänä maaliskuuta 1993 ehdotuksen neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen muuttamisesta naisten ja miesten tasa-arvoisen kohtelun osalta [asiakirja COM (93) 106 lopull.].

Tämä asiakirja on lähetetty ministerineuvostolle 29 päivänä maaliskuuta 1993 [asiak. 5661/93].

Euroopan parlamentti on esittänyt tarkistusta alkuperäisessä ehdotuksessa esitetyn syrjimättömyyden periaatteen laajentamiseksi koskemaan myös sukupuolista suuntautumista. Komissio on täysistunnossaan 19 päivänä marraskuuta 1993 hyväksynyt tämän tarkistuksen osittain, rajoittaen sen koskemaan virkamiehen palvelukseen ottamista ja virkauraa.

Vuoden 1994 aikana on käyty erinäisiä neuvotteluja, joiden pohjalta on päädytty tähän ehdotukseen.

Komission alkuperäistä ehdotusta on siis muutettava ottaen huomioon nämä neuvottelut sekä parlamentin tarkistusehdotus. Tämän periaatteen sisällyttäminen henkilöstösääntöihin ei ole ristiriidassa Kalanke-oikeuskäytännön kanssa, sillä toimielinten yhteisestä sopimuksesta asian edellyttämien käytännön toimien tarkempi määrittäminen on siirretty tuonnemmaksi.

Muutettu ehdotus

NEUVOSTON ASETUKSEKSI (Euratom, EHTY, ETY)

Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen muuttamisesta tasa-arvoisen palkkauksen osalta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon sopimuksen Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta, ja erityisesti sen 24 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, joka on tehty henkilöstösääntökomitean annettua lausuntonsa¹,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon²,

ottaa huomioon yhteisön tuomioistuimen lausunnon³

ottaa huomioon yhteisön tilintarkastustuomioistuimen lausunnon⁴

sekä katsoo, että

tasa-arvoisen palkkauksen periaate olisi mainittava yhteisön virkamiehistöä koskevien henkilöstösääntöjen perustavaa laatua olevissa määräyksissä eikä ainoastaan palvelukseen ottamisen yhteydessä, ja

toimielimiä olisi pyydettävä määrittelemään yhteisellä sopimuksella myönteisiä toimia, joiden tarkoituksena on edistää kumpaakin sukupuolta olevien virkamiesten tasa-arvoisia mahdollisuuksia henkilöstösääntöihin ja muuhun henkilöstöön sovellettaviin palvelussuhteen ehtoihin kuuluvilla aloilla.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan Euroopan yhteisön virkamiehiin sovellettavia henkilöstösääntöjä seuraavasti:

1) Lisätään 1 artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

1 a artikla:

1. Virkamiehillä on oikeus henkilöstösääntöjen nojalla tasa-arvoiseen palkkaukseen ilman että rotu, poliittinen, aatteellinen tai uskonnollinen vakaumus, sukupuoli tai sukupuolinen suuntautuminen otetaan huomioon suoraan tai välillisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta sellaisten henkilöstösääntöihin sisältyvien asianmukaisten määräysten soveltamista, joissa edellytetään tiettyä siviilisäätystä.

2. Toimielimet määrittelevät yhteisellä sopimuksella ja kuultuaan henkilöstösääntökomiteaa toimenpiteitä ja toimia, joiden tavoitteena on edistää kumpaakin sukupuolta olevien virkamiesten tasa-arvoisia mahdollisuuksia näihin henkilöstösääntöihin kuuluvilla aloilla, sekä toteuttavat aiheellisia toimenpiteitä erityisesti korjatakseksi todellisen epätasa-arvon, joka vaikuttaa naisten mahdollisuuksiin näihin henkilöstösääntöihin kuuluvilla aloilla.

¹Lausunto N:o

2

3

4

2) Korvataan 27 artiklan toinen kohta seuraavasti:

"Virkamiehet valitaan ilman rotuun, poliittiseen, aatteelliseen tai uskonnolliseen vakaumukseen, sukupuoleen tai sukupuoliseen suuntautumiseen perustuvaa syrjintää sekä riippumatta heidän siviilisäädystään tai perhetilanteestaan".

2 artikla

Muutetaan Euroopan yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevia palvelussuhteen ehtoja seuraavasti:

1. Korvataan 10 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

"Sovelletaan vastaavasti henkilöstösääntöjen 1 a artiklan, 5 artiklan 1, 2 ja 4 kohdan sekä 7 artiklan määräyksiä, jotka koskevat vastaavasti toimien ja ura-alueiden, johdon ura-alueiden ja palkkaluokkien luokittelua, virkamiesten palkkauksen tasa-arvoisuutta sekä virkoihin osoittamista".

2. Korvataan 12 artiklan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Muu väliaikainen henkilöstö valitaan ilman rotuun, poliittiseen, aatteelliseen tai uskonnolliseen vakaumukseen, sukupuoleen tai sukupuoliseen suuntautumiseen perustuvaa syrjintää sekä riippumatta heidän siviilisäädystään tai perhesuhteistaan".

3. Lisätään 53 artiklaan kohta seuraavasti:

"Sovelletaan vastaavasti henkilöstösääntöjen 1 a artiklan määräyksiä, jotka koskevat virkamiesten tasa-arvoista palkkausta".

4. Korvataan 83 artikla seuraavasti:

"Sovelletaan vastaavasti virkamiesten oikeuksiin ja velvollisuuksiin liittyviä henkilöstösääntöjen 1 a artiklan, 11 artiklan, 12 artiklan ensimmäisen kohdan, 14 artiklan, 16 artiklan ensimmäisen kohdan, 17, 19 ja 22 artiklan, 23 artiklan ensimmäisen ja toisen kohdan sekä 25 toisen kohdan määräyksiä sekä muutoksenhakukeinoja koskevia henkilöstösääntöjen 90 ja 91 artiklan määräyksiä".

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

ISSN 1024-4492

KOM(96) 77 lopullinen

ASIAKIRJAT

FI

01

Luettelonumero : CB-CO-96-088-FI-C

ISBN 92-78-00959-8

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

L-2985 Luxemburg